Pioneer

MESA DE MEZCLAS DJ

DJM-5000

Manual de instrucciones

Le damos las gracias por la adquisición de este producto Pioneer. Lea a fondo estas instrucciones de utilización para que aprenda a utilizar correctamente su modelo. Después de haber terminado de leer estas instrucciones, guárdelas en un lugar seguro para, en caso de ser necesario, consultarlas en el futuro.
En algunos países o regiones, la forma de la clavija de alimentación y del enchufe de corriente pueden ser diferentes de la mostrada en las ilustraciones de explicación. Sin embargo, el método de conexión y operación del aparato es el mismo.

IMPORTANTE

La luz intermitente con el símbolo de punta de flecha dentro un triángulo equilátero. Está convenido para avisar el usuario de la presencia de "voltaje peligrosa" no aislada dentro el producto que podría constituir un peligro de choque eléctrico para las personas.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

ATENCIÓN:
PARA PREVENIR EL PELIGRO DE CHOQUE ELÉCTRICO NO REMOVER LA TAPA NI LAS PARTES DENTRO NO UTILIZADAS, LLAMAR UNA PERSONA CUALIFICADA.

El punto exclamativo dentro un triángulo equilátero convenido para avisar el usuário de la presencia de importantes instrucciones sobre el funcionamiento y la manutención en la libreta que acompaña el aparato.

D3-4-2-1-1_A1_Es

NOTA: LA ADVERTENCIA DEL COMPARTIMIENTO DE LAS PIEZAS QUE EL USUARIO NO DEBE REPARAR SE ENCUENTRA EN LA PARTE INFERIOR DEL APARATO. D1-4-2-3-2_A1_Es

NOTA:
Este equipo ha sido probado y ha demostrado cumplir con los límites para aparatos digitales Clase B, cumpliendo con el Apartado 15 de las Regulaciones de la FCC. Estos límites han sido designados para proveer una protección razonable contra las interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede radiar energía radioeléctrica y, si no se instala y usa según las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio. Sin embargo, no existe garantía de que las interferencias no se produzcan en una instalación particular. Si este equipo no causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo que se puede determinar apagando y encendiendo el equipo, al usuario se le recomienda intentar corregir la interferencia tomando una, o más, de las medidas siguientes:
— Vuelva a orientar o colocar la antena receptora.
— Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
— Conecte el equipo a una toma de corriente de un circuito diferente de aquel al que está conectado el receptor.
— Consulte al concesionario o a un técnico de radio/TV con experiencia para solicitar su ayuda. D8-10-1-2_A1_Es

Información para el usuario
Las alteraciones o modificaciones realizadas sin la autorización apropiada pueden anular el derecho del usuario a usar este equipo. D8-10-2_A1_Es

AVISO
Este producto cumple con los reglamentos de la FCC cuando se usan conectores y cables blindados para conectar la unidad a otro equipo. Para impedir interferencias electromagnéticas con aparatos eléctricos tales como radios o televisiones, use conectores y cables blindados para hacer las conexiones. D8-10-3a_A1_Es

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA COMISIÓN FEDERAL DE COMUNICACIONES
Este aparato cumple con el apartado 15 de los reglamentos de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) Este aparato no debe causar interferencias perjudiciales, y (2) este aparato deberá aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencias que podrían causar un funcionamiento no deseado.

Nombre del producto:	MESA DE MEZCLAS DJ
Número de modelo:	DJM-5000
Nombre de la parte responsable:	DIVISIÓN DE ASISTENCIA AL SERVICIO DE PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
Dirección:	1925 E. DOMINGUEZ ST. LONG BEACH, CA 90810-1003, U.S.A.
Teléfono:	1-800-421-1404
URL:	http://www.pioneerelectronics.com

D8-10-4*_C1_Es

Este aparato digital de la Clase B cumple con la norma canadiense ICES-003.
D8-10-1-3_A1_Es

ADVERTENCIA
Este aparato no es impermeable. Para evitar el riesgo de incendio y de descargas eléctricas, no ponga ningún recipiente lleno de líquido (como pueda ser un vaso o un florero) cerca del aparato ni lo exponga a goteo, salpicaduras, lluvia o humedad. D3-4-2-1-3_A1_Es

ADVERTENCIA
Antes de enchufar el aparato a la corriente, lea la sección siguiente con mucha atención.
La tensión de la red eléctrica es distinta según el país o región. Asegúrese de que la tensión de la alimentación de la localidad donde se proponga utilizar este aparato corresponda a la tensión necesaria (es decir, 230 V ó 120 V) indicada en el panel posterior.
D3-4-2-1-4*_A1_Es

ADVERTENCIA
Para evitar el peligro de incendio, no ponga nada con fuego encendido (como pueda ser una vela) encima del aparato.
D3-4-2-1-7a_A1_Es

PRECAUCIÓN PARA LA VENTILACIÓN
Cuando instale este aparato, asegúrese de dejar espacio en torno al mismo para la ventilación con el fin de mejorar la disipación de calor (por lo menos 5 cm en la parte trasera y 3 cm de cada lado).

ADVERTENCIA
Las ranuras y aberturas de la caja del aparato sirven para su ventilación para poder asegurar un funcionamiento fiable del aparato y para protegerlo contra sobrecalentamiento. Para evitar el peligro de incendio, las aberturas nunca deberán taparse ni cubrirse con nada (como por ejemplo, periódicos, manteles, cortinas) ni ponerse en funcionamiento el aparato sobre una alfombra gruesas o una cama.
D3-4-2-1-7b_A_Sp

Entorno de funcionamiento
Temperatura y humedad del entorno de funcionamiento +5 °C a +35 °C (+41 °F a +95 °F); menos del 85 % de humedad relativa (rejillas de refrigeración no obstruidas)
No instale este aparato en un lugar mal ventilado, ni en lugares expuestos a alta humedad o a la luz directa del sol (o de otra luz artificial potente). D3-4-2-1-7c*_A1_Es

Si la clavija del cable de alimentación de CA de este aparato no se adapta a la toma de corriente de CA que usted desea utilizar, deberá cambiar la clavija por otra que se adapte apropiadamente. El reemplazo y montaje de una clavija del cable de alimentación de CA sólo deberá realizarlos personal de servicio técnico cualificado. Si se enchufa la clavija cortada a una toma de corriente de CA, puede causar fuertes descargas eléctricas. Asegúrese de que se tira de la forma apropiada después de haberla extraído.
El aparato deberá desconectarse desenchufando la clavija de la alimentación de la toma de corriente cuando no se proponga utilizarlo durante mucho tiempo (por ejemplo, antes de irse de vacaciones).
D3-4-2-2-1a_A1_Es

PRECAUCIÓN
El interruptor de la alimentación POWER de este aparato no corta por completo toda la alimentación de la toma de corriente de CA. Puesto que el cable de alimentación hace las funciones de dispositivo de desconexión de la corriente para el aparato, para desconectar toda la alimentación del aparato deberá desenchufar el cable de la toma de corriente de CA. Por lo tanto, asegúrese de instalar el aparato de modo que el cable de alimentación pueda desenchufarse con facilidad de la toma de corriente de CA en caso de un accidente. Para evitar correr el peligro de incendio, el cable de alimentación también deberá desenchufarse de la toma de corriente de CA cuando no se tenga la intención de utilizarlo durante mucho tiempo seguido (por ejemplo, antes de irse de vacaciones).
D3-4-2-2-2a*_A1_Es

PRECAUCIONES CONCERNIENTES A LA MANIPULACIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN
Tome el cable de alimentación por la clavija. No extraiga la clavija tirando del cable. Nunca toque el cable de alimentación cuando sus manos estén mojadas, ya que esto podría causar cortocircuitos o descargas eléctricas. No coloque la unidad, algún mueble, etc., sobre el cable de alimentación. Asegúrese de no hacer nudos en el cable ni de unirlo a otros cables. Los cables de alimentación deberán ser dispuestos de tal forma que la probabilidad de que sean pisados sea mínima. Una cable de alimentación dañado podrá causar incendios o descargas eléctricas. Revise el cable de alimentación está dañado, solicite el reemplazo del mismo al centro de servicio autorizado PIONEER más cercano, o a su distribuidor.
S002*_A1_Es

La seguridad de sus oídos está en sus manos
Saque el mayor provecho de su equipo reproduciendo a un nivel seguro – un nivel que permita que el sonido salga claramente sin estruendos o distorsiones molestos, y que, aún más importante, no afecte a su sensibilidad. El sonido puede engañar. Con el tiempo, el "nivel de confort" de sus oídos se adapta a volúmenes de sonido más altos, por lo que el sonido "normal" puede ser realmente alto y dañino para sus oídos. Protéjase contra esto ajustando su equipo a un nivel seguro ANTES de que sus oídos se adapten a volúmenes altos.

ESTABLEZCA UN NIVEL SEGURO:
- Ponga su control de volumen en un ajuste bajo.
- Aumente lentamente el sonido hasta que pueda oír confortable y claramente, sin distorsión.
- Una vez establecido un nivel de sonido confortable, ajuste el dial y déjelo en esa posición.

ASEGÚRESE DE CUMPLIR LAS DIRECTRICES SIGUIENTES:
- No suba el volumen tan alto que no pueda oír lo que pasa a su alrededor.
- Tenga cuidado o deje de usar temporalmente el aparato en situaciones potencialmente peligrosas.
- No use auriculares mientras utiliza un vehículo motorizado; el uso de auriculares puede crear peligros de tráfico y es ilegal en muchos lugares.

S001a_A1_Es

Cuando use este producto siga las instrucciones escritas en la parte inferior de la unidad, las cuales tratan de la tensión nominal, etc.

D3-4-2-2-4_Es

AVISO IMPORTANTE

EL NÚMERO DE SERIE DE ESTE EQUIPO SE ENCUENTRA EN LA PARTE INFERIOR.
ANOTE ESTE NÚMERO DE SERIE EN SU TARJETA DE GARANTÍA ADJUNTA Y GUARDE LA TARJETA EN UN LUGAR SEGURO. ESTO ES PARA SU SEGURIDAD.

D1-4-2-6-1*_A1_Es

ADVERTENCIA: El manejo del cable de este producto o de los cables asociados con accesorios vendidos con el producto pueden exponerle a los productos químicos enumerados en la proposición 65 y considerados por el Estado de California y otras entidades gubernamentales como causantes de cáncer y defectos de nacimientos o de otros daños reproductivos.

Lávese las manos después de usarlos.

D36-P5_B1_Es

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

1) Lea estas instrucciones.
2) Guarde estas instrucciones.
3) Preste atención a todas las advertencias.
4) Siga todas las instrucciones.
5) No use este aparato cerca del agua.
6) Limpie sólo con un paño seco.
7) No tape ninguna abertura de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8) No instale cerca de cualquier fuente de calor como radiadores, salidas de aire caliente, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
9) No anule la seguridad de la clavija tipo conexión a tierra polarizada. Una clavija polarizada tiene dos contactos, uno más ancho que el otro. Una clavija tipo conexión a tierra tiene dos contactos además de otro de conexión a tierra. El contacto ancho y el de conexión a tierra se usan para su seguridad. Si la clavija suministrada no se ajusta en su toma de corriente, consulte a un electricista para que le cambie la toma de corriente obsoleta.
10) Proteja el cable de alimentación para que nadie ande encima de él ni lo pellizque, particularmente en las clavijas, receptáculos de conveniencia y en el punto donde los cables salen del aparato.
11) Use sólo los aditamentos/accesorios especificados por el fabricante.
12) Use sólo con el carro, soporte, trípode, ménsula o mesa especificado por el fabricante o vendido con el aparato. Cuando se use un carro, tenga cuidado para mover la combinación del carro/aparato y evitar lesiones debidas al vuelco del carro.

13) Desenchufe este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no se use durante mucho tiempo.
14) Solicite todos los servicios al personal de servicio cualificado. El servicio es necesario cuando el aparato se daña de cualquier forma como, por ejemplo, cuando se daña la clavija o el cable de alimentación, cuando se ha derramado líquido o han caído objetos dentro del aparato, cuando el aparato se ha expuesto a la lluvia o a la humedad, cuando no funciona normalmente o cuando se ha caído.

P1-4-2-2_Es

Contenido

Cómo leer este manual

Los nombres de las visualizaciones, menús y botones de este manual van entre corchetes. (Ej.: panel [Collection], menú [File], [▶/II])

01 Antes de empezar a usar la unidad

Características 4
Contenido de la caja 4

02 Conexiones

Panel trasero 5
Conexión de terminales de entrada 6
Conexión de terminales de salida 6
Conexión al panel de control 7
Conexión a un ordenador 7
Acerca del software de controlador de audio USB 7
Acerca del ajuste del canal USB-MIDI 9

03 Operaciones

Panel de control 11
Operación de la sección DJ 12
Operación de la sección MC 13
Operación de la sección PA 14

04 Información adicional

Solución de problemas 15
Acerca de las cláusulas de exención 15
Diagrama en bloques 16
Especificaciones 17

Montaje en una estantería según las normas EIA

Los agujeros roscados situados a la derecha y a la izquierda del panel de control de esta unidad concuerdan con el tamaño 5U de cualquier estantería de 483 mm de la norma EIA. La profundidad máxima de esta unidad es de 225,1 mm.

- Asegure esta unidad con tornillos (no suministrados) aptos para la estantería.
- No instale directamente esta unidad encima de un amplificador de potencia. La radiación de calor de un amplificador de potencia puede dañar esta unidad. Además se puede producir ruido (de zumbido, etc.).
- Cuando transporte esta unidad, retírela de la estantería. Esta unidad puede dañarse si se transporta sin quitarla de la estantería.
- Si transporta esta unidad sin quitarla de la estantería, asegúrese de que no la sacude ni la golpea.

Antes de empezar a usar la unidad

Características

El DJM-5000 es un mezclador de alta calidad y alto rendimiento diseñado para reproducir un sonido de excelente calidad, y además está equipado con muchas funciones que proporcionan un potente apoyo a tres funciones: MC, DJ y PA.
Procesamiento de sonido de alta calidad con muestreo de 96 kHz, convertidor A/D de alta calidad de 24 bits y DSP de 32 bits para lograr un sonido potente de alta calidad.
Una disposición del panel respetuosa con el usuario asigna las tres funciones (MC, DJ y PA) en secciones separadas para poder realiza intuitivamente muchas funciones.

Sección MC

❖ Las características del micrófono proporcionan un rendimiento MC de alta calidad (la página 13)

- Esta unidad está equipada con 2 canales exclusivos para un micrófono que se puede usar intuitivamente. Según controla independientemente el volumen y el ecualizador de 3 bandas, usted puede ajustar el volumen y la calidad del sonido según la voz de un MC en cada canal.
- Esta unidad también está equipada con 4 tipos exclusivos de efectos para un micrófono (REVERB/ECHO+VERB/OCTAVER/PITCH). Con un micrófono se puede realizar una gran variedad de actuaciones.
- CH1 en la sección DJ también está disponible para una entrada de micrófono. Puede usar hasta 3 micrófonos simultáneamente.

❖ La primera función [1] "Advanced Talkover" del mundo (la página 13)

- Esta unidad está equipada con la función "Advanced Talkover" que permite escuchar mejor el sonido del micrófono al bajar automáticamente el volumen en la gama de frecuencias de la voz comparado con la música. Usando un micrófono no se afecta al volumen de la música, así que usted puede continuar con una actuación MC sin alterar la atmósfera del lugar (el nivel de la música se puede ajustar con el mando del panel de control).
  [1] A partir de 8/10/2009, para un mezclador DJ, según lo ha determinado Pioneer.

Sección DJ

❖ Una "interfaz de audio USB" incorporada que permite introducir directamente audio desde un ordenador (la página 7)

- Esta unidad tiene una "interfaz de audio USB" incorporada que puede introducir el audio reproducido por un ordenador en un mezclador a través de la conexión USB del ordenador. Esto hace posible que usted pueda realizar una actuación DJ con una ordenador sin usar una tarjeta de sonido externa.
- Puede mezclar hasta 3 canales [2] de audio asignados a cada CH del DJM-5000 con un solo ordenador.
  [2] Se suministra un CD-ROM con software controlador (compatible con Windows y Mac). También puede usar la interfaz de audio instalando el software controlador en su ordenador (para Windows, usted puede asignar audio de 3 canales sólo cuando se usa un software compatible con ASIO).

❖ La función "MIDI USB asignable" que puede controlar un software DJ compatible con MIDI (la página 9)

- Esta unidad está equipada con la función "MIDI USB asignable" que puede transmitir información de funcionamiento de casi todos los botones y faders del DJM-5000 a un software DJ en señales MIDI a través de la conexión USB a un ordenador. También puede usar esto como un controlador MIDI con operatividad flexible.

Sección PA

❖ "Salida dividida MASTER/ZONE" que permite actuaciones individuales en dos lugares separados con un solo aparato (la página 14)

- Esta unidad está equipada con salida de 2 canales asignada independientemente a las salidas MASTER y ZONE. Puede reproducir sonido en canales separados para 2 lugares, para celebrar con sonido flexible según la atmósfera de cada lugar. También puede reproducir el sonido de un micrófono en un destino elegido, anunciando o actuando con un MC según la atmósfera de cada lugar.

❖ "SOUND MAXIMIZER" que puede reproducir el sonido optimizado para condiciones o atmósferas específicas (la página 14)

- Esta unidad está equipada con los mandos "DYNAMICS" y "CLARITY" para ajustar la calidad del sonido. Puede crear un sonido de graves profundos en la gama de frecuencias bajas y un sonido claro y nítido en la gama de frecuencias altas, lo que nunca antes ha sido posible con un ecualizador. Como puede ajustar fácilmente la calidad del sonido en la gama de frecuencias bajas y altas, también puede lograr un ajuste de sonido óptimo según avanza una fiesta. Además, para un formato de sonido comprimido como MP3, el sonido que se pierde en la gama de frecuencias bajas y altas se refuerza.

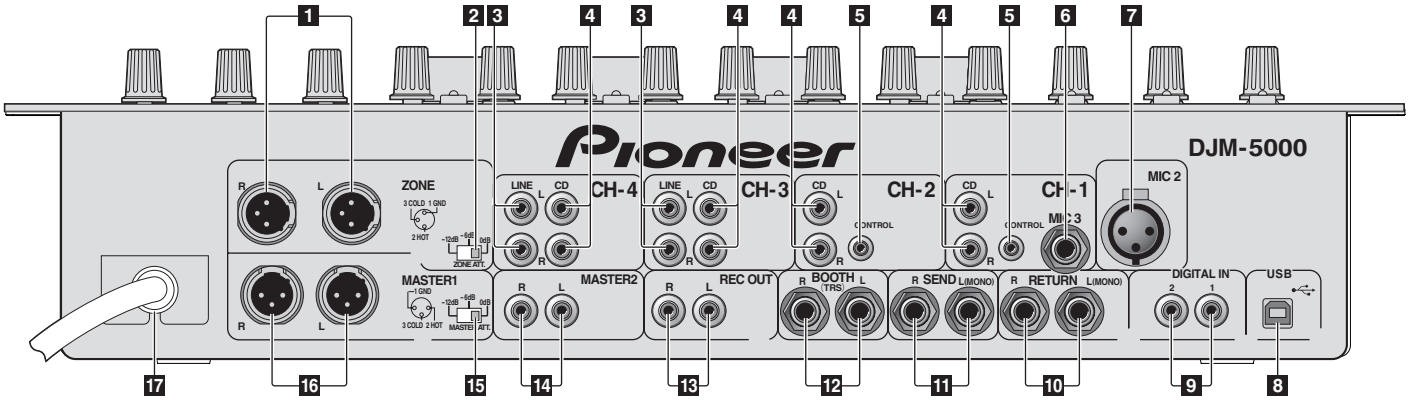
Contenido de la caja

- Cable USB
- CD-ROM
- Tarjeta de garantía
- Manual de Instrucciones (este manual)

Conexiones

Asegúrese de desconectar la alimentación y desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente siempre que haga o cambie conexiones.
Consulte el manual de instrucciones del componente que va a ser conectado.
Conecte el cable de alimentación después de terminar las conexiones entre los aparatos.

Panel trasero



1 **ZONE (la página 6)**
Un terminal de salida para el canal **ZONE**.

2 **ZONE ATT**
Se usa para conmutar el nivel de atenuación de la salida de señales de audio en el terminal [**ZONE**]. Seleccione entre 0 dB, -6 dB y -12 dB.

3 **LINE (la página 6)**
Conecte a una platina de casete o a un componente de salida de nivel de línea.

4 **CD (la página 6)**
Conecte a un reproductor DJ o a un componente de salida de nivel de línea.

5 **CONTROL (la página 6)**
Éste es un terminal de control para un reproductor DJ. Use el fader de esta unidad para controlar un reproductor DJ.

6 **MIC3 (la página 6)**
Conecte a un micrófono.

7 **MIC2 (la página 6)**
Conecte a un micrófono.

8 **USB (la página 7)**
Conecte a un ordenador.

9 **DIGITAL IN (la página 6)**
Conecte a un componente de salida de audio digital.

10 **RETURN (la página 6)**
Conecte al terminal de salida de un efector externo. Cuando sólo está conectado el canal [**L**], la entrada del canal [**L**] entra simultáneamente al canal [**R**].

11 **SEND (la página 6)**
Conecte al terminal de entrada de un efector externo. Cuando sólo está conectado el canal [**L**] sale una señal de audio monofónico.

12 **BOOTH (la página 6)**
Terminales de salida para un monitor de cabina, compatible con la salida equilibrada o desequilibrada para un conector TRS.

13 **REC OUT (la página 6)**
Éste es un terminal de salida para grabación.

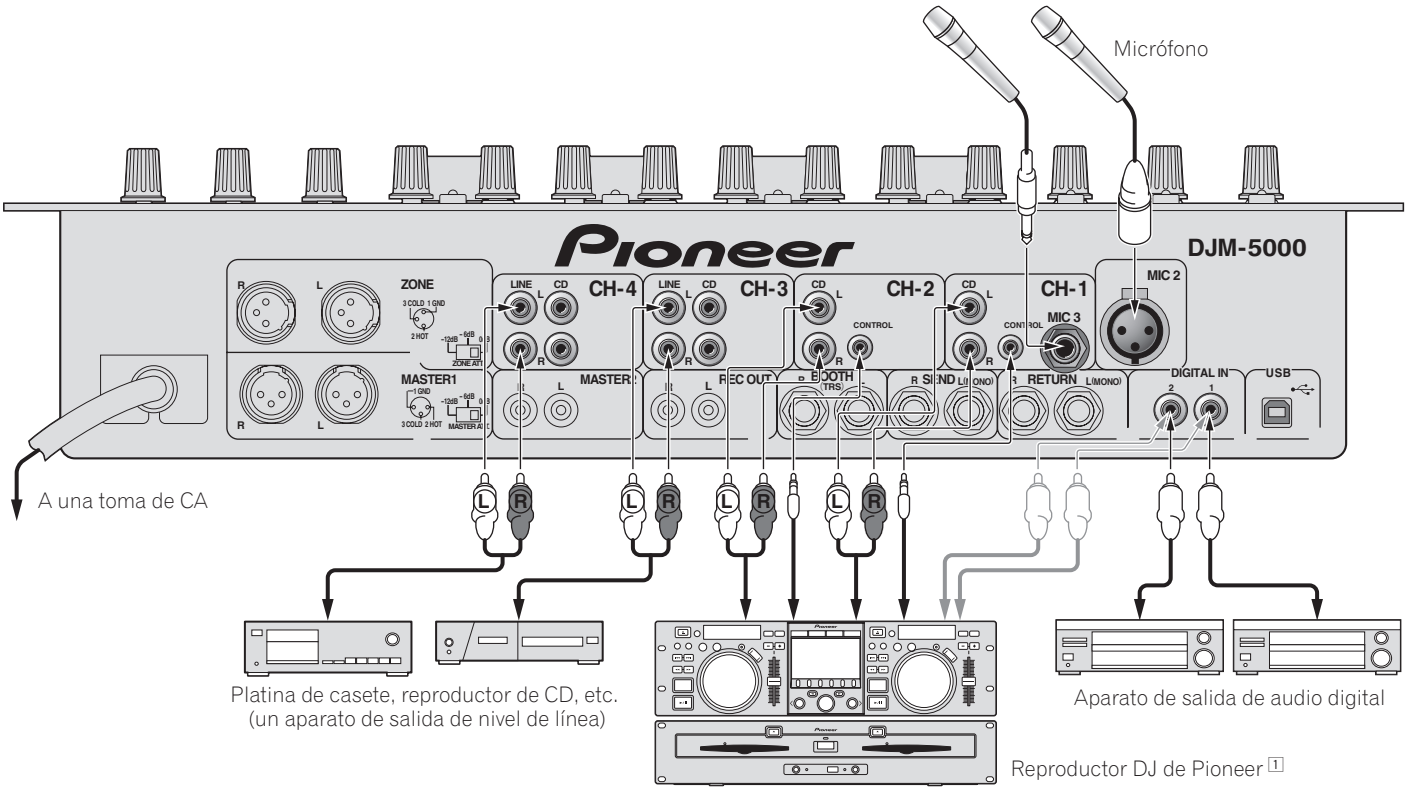
14 **MASTER2 (la página 6)**
Conecte a un amplificador de potencia, etc.

15 **MASTER ATT**
Se usa para conmutar el nivel de atenuación de la salida de señales de audio en el terminal [**MASTER1**] o [**MASTER2**]. Seleccione entre 0 dB, -6 dB y -12 dB.

16 **MASTER1 (la página 6)**
Conecte a un amplificador de potencia, etc.

17 **Cable de alimentación**
Conecte a una toma de CA. Enchufe el cable de alimentación después de haber hecho todas las conexiones.

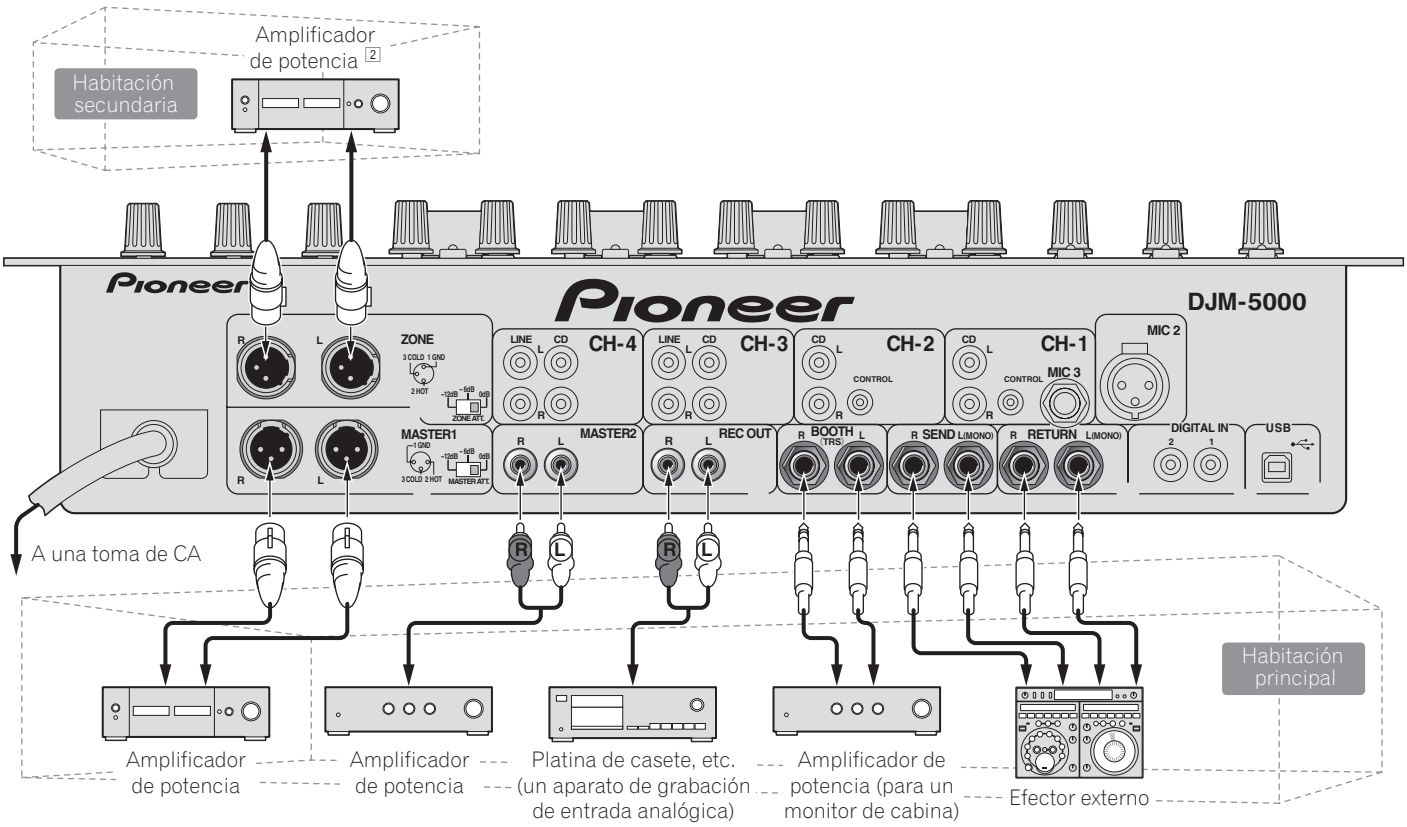
Conexión de terminales de entrada


Micrófono
DJM-5000
A una toma de CA
Platina de casete, reproductor de CD, etc.
(un aparato de salida de nivel de línea)
Aparato de salida de audio digital
Reproductor DJ de Pioneer 1

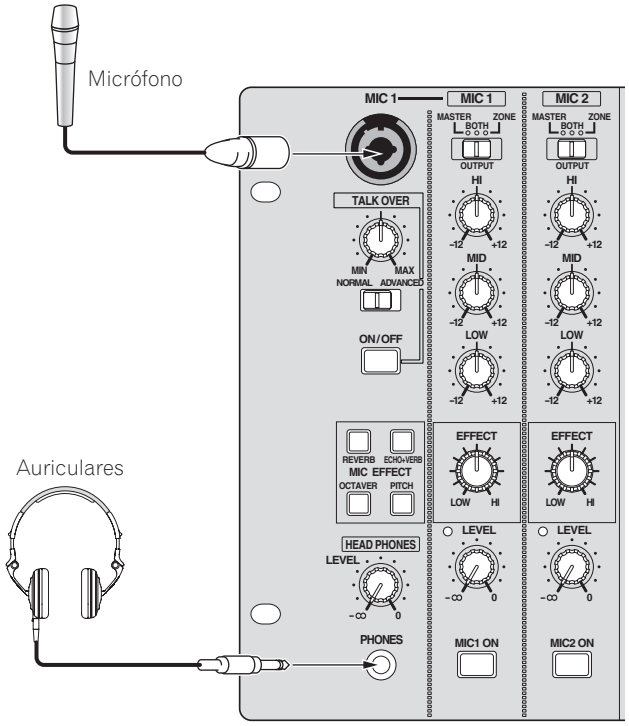
1 Conecte un cable de control para usar la función de inicio de fader (la página 12).

Conexión de terminales de salida

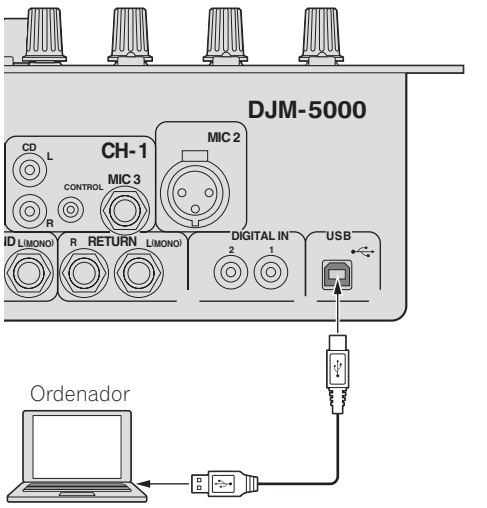
2 Sale separadamente sonido de uno de los canales maestros (**MASTER/ZONE** dividido).



Conexión al panel de control



Conexión a un ordenador



Conecte con el cable USB suministrado.

Acerca del software de controlador de audio USB

El software controlador es un controlador de audio que se usa exclusivamente para enviar señales de audio desde un ordenador. Si quiere conectar esta unidad a un ordenador que tiene instalado Windows o Mac, le recomendamos instalar primero el software controlador en su ordenador.

- En nuestro sitio web (mostrado más abajo) puede encontrar la información más reciente del software controlador.
  http://www.prodjnet.com/support/

Contrato de Uso del Software

Este acuerdo de uso del software (de aquí en adelante “el acuerdo”) determina los asuntos relacionados con el uso del software DJ (de aquí en adelante “el software”) entre el cliente y Pioneer Corporation (de aquí en adelante “Pioneer”). Asegúrese de leer atentamente los artículos siguientes antes de instalar y usar el software. El uso del software da a entender que el cliente da su consentimiento al acuerdo. Si no da su consentimiento al acuerdo, no instale ni use el software.

[Acuerdo de uso]
Bajo la condición de cumplir con el contenido de este acuerdo, el cliente tiene permiso para instalar y usar este software en un solo ordenador personal.

[Restricciones]
El cliente no creará, distribuirá o enviará reproducciones de este software por redes o de un ordenador a otro. Además, el cliente no modificará, venderá, prestará, transferirá ni revenderá el software, ni distribuirá, creará, etc., trabajos secundarios del software. Asimismo, el cliente no aplicará la compilación inversa, la ingeniería inversa ni el ensamblaje inverso, ni cambiará el software a formatos perceptibles por el ser humano.

[Derechos de autor, etc.]
Los derechos de autor y otros derechos de la propiedad intelectual relacionados con este software son propiedad de Pioneer y sus empresas afiliadas. Este software está protegido por las leyes de los derechos de autor y las disposiciones de tratados internacionales.

[Rechazo de la garantía y la asistencia técnica]
Este software y todos los documentos asociados, etc., se provee “tal cual”. Pioneer no garantiza al cliente ni a terceros la comerciabilidad, la compatibilidad con fines específicos, la violación de los derechos de otros ni ningún otro asunto, ni garantiza el apoyo técnico relacionado con este software o la documentación asociada. Note que el rechazo de la garantía puede no ser reconocido en algunos países y regiones según disposiciones obligatorias, en cuyo caso, este rechazo de la garantía no se aplicará. Los derechos del cliente pueden ser diferentes en algunos países o regiones.

[Limitación de responsabilidad]
Pioneer y otros proveedores de este software no aceptarán ninguna responsabilidad, sea cual fuere, por los daños sufridos al usar o no poder usar este software o ninguna documentación asociada (incluyendo, pero sin limitarse a, la pérdida de beneficios, interrupciones de negocios, daños resultantes de la pérdida de información o problemas con ella, etc.), aunque Pioneer haya sido avisada de tales daños. La limitación de responsabilidad relacionada con los daños fortuitos o directos puede no ser reconocida en algunos países y regiones según disposiciones obligatorias, en cuyo caso, esta limitación de responsabilidad no se aplicará. Note que, independientemente del caso, la responsabilidad de Pioneer y sus subsidiarias con respecto a este software no excederá la suma pagada por el cliente a Pioneer o a sus subsidiarias. Este rechazo de la limitación de responsabilidad es un elemento fundamental del acuerdo entre el cliente y Pioneer.

[Ley aplicable]
Este acuerdo cumple con las leyes y ordenanzas de Japón y será interpretado en consecuencia. Este acuerdo estipula todos los artículos del mismo entre el cliente y Pioneer, y se aplicará con prioridad sobre cualquier acuerdo previo y existente relacionado con este asunto (independientemente de si éste es oral o escrito). El Juzgado del Distrito de Tokio será el que tenga jurisdicción exclusiva en primera instancia para dirimir cualquier disputa que surja relacionada con este acuerdo.

Cuidados para la instalación

- Antes de instalar el software controlador asegúrese de apagar esta unidad y desconectar el cable USB de esta unidad y de su ordenador.
- Si conecta esta unidad a su ordenador sin instalar primero el software controlador puede que se produzca un error en su ordenador dependiendo del ambiente del sistema.
- Si ha interrumpido el proceso de instalación mientras éste se ejecutaba, empiece de nuevo desde el principio siguiendo el procedimiento siguiente.
- Lea cuidadosamente las disposiciones del Contrato de Uso del Software antes de instalar el software controlador para uso exclusivo con esta unidad.
- Antes de instalar el software controlador, termine de ejecutar todos los demás programas en su ordenador.
- El software controlador es compatible con los sistemas operativos siguientes.
  - Mac OS X (10.3.9 y posterior)
  - Windows Vista® Home Basic/HomePremium/Ultimate/Business
  - Windows® XP Home Edition/Professional (SP2 o posterior)

  El software controlador no es compatible con un sistema operativo de 64 bits OS (Windows® XP Professional x64 edition y Windows Vista® 64 bits).
- El CD-ROM con software controlador incluye un instalador que funciona en los 12 idiomas siguientes.
  Inglés, francés, alemán, italiano, holandés, español, portugués, ruso, chino simplificado, chino tradicional, coreano y japonés
  Si el idioma de su sistema operativo no es uno de los listados más arriba, seleccione [English (Inglés)] siguiendo las instrucciones de la pantalla.

Instalación del software controlador

❖ Procedimiento de instalación (Windows)

Lea cuidadosamente “Cuidados para la instalación” antes de instalar el software controlador.

- Para instalar o desinstalar el software controlador necesitará la autorización del administrador de su ordenador. Inicie la sesión como administrador de su ordenador antes de proseguir con la instalación.

1 Inserte el CD-ROM suministrado en la unidad de CD de su ordenador

La carpeta del CD-ROM aparece.

- Si la carpeta del CD-ROM no se visualiza después de cargar un CD-ROM, abra la unidad de CD desde [**Equipo** (o **Mi PC**)] en el menú [**INICIO**].

2 Haga doble clic en [DJM-5000_X.XXX.exe]

La pantalla de instalación del controlador aparece.

3 Cuando aparezca la pantalla de selección de idioma, seleccione [Español] y haga clic en [OK]

Puede seleccionar uno de múltiples idiomas dependiendo del ambiente del sistema de su ordenador.

4 Lea cuidadosamente el Contrato de Uso del Software y, si acepta las disposiciones, ponga una marca de verificación en [Acepto.] y haga clic en [OK]

Si no acepta las disposiciones del Contrato de Uso del Software haga clic en [**Cancelar**] detenga la instalación.

5 Siga con la instalación según las instrucciones de la pantalla

Si aparece [**Seguridad de Windows**] en la pantalla mientras se realiza la instalación, haga clic en [**Instalar este software de controlador de todas formas**] y continúe con la instalación.

- Cuando lo instale en Windows XP
  Si aparece [**Instalación de hardware**] en la pantalla mientras se realiza la instalación, haga clic en [**Continuar**] y continúe con la instalación.
- Cuando termina la instalación del programa aparece un mensaje de terminación.
- Cuando termine la instalación del software controlador, necesitará reiniciar su ordenador.

❖ Procedimiento de instalación (Macintosh)

Lea cuidadosamente “Cuidados para la instalación” antes de instalar el software controlador.

- Para instalar o desinstalar el software controlador necesitará la autorización del administrador de su ordenador. Prepare de antemano el nombre y la contraseña del administrador de su ordenador.

1 Inserte el CD-ROM suministrado en la unidad de CD de su ordenador

La carpeta del CD-ROM aparece.

- Haga doble clic en el icono CD del escritorio cuando la carpetas no se visualicen después de haber cargado el CD-ROM.

2 Haga doble clic en [DJM-5000_M_X.X.X.dmg]

La pantalla de menú [**DJM-5000AudioDriver**] aparece.

3 Haga doble clic en [DJM-5000AudioDriver.pkg]

La pantalla de instalación del controlador aparece.

4 Verifique los detalles en la pantalla y haga clic en [Continuar]

5 Cuando aparezca la pantalla del Contrato de Uso del Software, seleccione [Español], lea cuidadosamente el Contrato de Uso del Software y haga clic en [Continuar]

Puede seleccionar uno de múltiples idiomas dependiendo del ambiente del sistema de su ordenador.

6 Si está de acuerdo con las disposiciones del Contrato de Licencia del Usuario del Software, haga clic en [Acepto.]

Si no acepta las disposiciones del Contrato de Uso del Software haga clic en [**En desacuerdo**] detenga la instalación.

7 Siga con la instalación según las instrucciones de la pantalla

- Para detener la instalación, haga clic en [**Cancelar**].
- Cuando termine la instalación del software controlador, necesitará reiniciar su ordenador.

Conexión del DJM-5000 y un ordenador

1 Conecte esta unidad a su ordenador con un cable USB

Esta unidad funcione como un aparato de audio conforme a las normas ASIO.

- Cuando usa aplicaciones que soportan ASIO se pueden usar como entradas [**USB 1/2**], [**USB 3/4**] y [**USB 5/6**].
- Cuando usa aplicaciones que soportan DirectX sólo se puede usar como entrada [**USB 5/6**].
- El ambiente de funcionamiento recomendado para el ordenador depende de la aplicación de DJ. Asegúrese de verificar el ambiente de funcionamiento recomendado para la aplicación de DJ que usted esté usando.

2 Pulse [POWER]

Conecte la alimentación de esta unidad.

- El mensaje [**Instalando software de controlador de dispositivo**] puede aparecer cuando se conecta el DJM-5000 al ordenador por primera vez o cuando se reconecta al puerto USB del ordenador. Espere a que aparezca el mensaje [**Los dispositivos están listos para usarse.**].
- Cuando lo instale en Windows XP
  - [**¿Desea que Windows se conecte a Windows Update para buscar el software?**] puede aparecer durante la instalación. Seleccione [**No por el momento**] y haga clic en [**Siguiente**] para continuar la instalación.
  - [**¿Qué desea que haga el asistente?**] puede aparecer durante la instalación. Seleccione [**Instalar automáticamente el software (recomendado)**] y haga clic en [**Siguiente**] para continuar la instalación.
  - Si aparece [**Seguridad de Windows**] en la pantalla mientras se realiza la instalación, haga clic en [**Instalar este software de controlador de todas formas**] y continúe con la instalación.

Ajuste del tamaño de la memoria intermedia (Windows)

Use este procedimiento para ajustar la capacidad de la memoria intermedia del ordenador cuando se usa el controlador de audio ASIO.

Haga clic en el menú [INICIO] de Windows >[Todos los programas]>[Pioneer]>[DJM-5000]>[Utilidad de configuración ASIO del DJM-5000]

Una memoria intermedia lo suficientemente grande reduce la posibilidad de que se pierda sonido (interrupción de sonido) pero aumenta el retardo de transmisión de la señal de audio (latencia).

- Cuando se ejecuta un programa de aplicación (software DJ, etc.) con esta unidad establecida como aparato fijo, termine el programa antes de ajustar el tamaño de la memoria intermedia.

Verificación de la versión del software controlador

❖ Procedimiento para verificar (Windows)

Haga clic en el menú [INICIO] de Windows >[Todos los programas]>[Pioneer]>[DJM-5000]>[Utilidad de visualización de la versión del DJM-5000]

La pantalla [**Versión**] aparece.

❖ Procedimiento para verificar (Macintosh)

Haga clic en [Apple]>[Acerca de este Mac]>[Más información]>[Extensiones]>[DJM-5000 USBAudio]

La pantalla [**Versión**] aparece.

Verificación de la información más reciente en el software controlador

Visite nuestro sitio web indicado abajo para conocer la información más reciente del software controlador que se va a usar exclusivamente con esta unidad.
http://www.prodjnet.com/support/

Acerca del ajuste del canal USB-MIDI

Desconecte de antemano la alimentación de esta unidad.

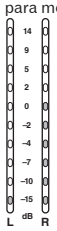
1 Ponga [MIDI] en [ON]

2 Mantenga pulsado simultáneamente [FADER START] para [CH-1] y [CH-2] y luego pulse [POWER]

Cuando los botones **MASTER** [**CUE**] y **ZONE** [**CUE**] se encienden en color naranja se establece el modo de ajuste del canal MIDI. Mantenga pulsado [**FADER START**] para [**CH-1**] y [**CH-2**] hasta que los botones se encienda en color naranja.

- El ajuste actual de canal MIDI se visualiza en el indicador de nivel maestro. [L] muestra la posición de 10 y [R] la posición de 1.
- El canal MIDI se ajusta inicialmente en [1].

Ejemplo: para mostrar 16



3 Pulse [CUE] en el canal [MASTER]

El canal MIDI cambia un canal cada vez que lo pulsa.
Seleccione un canal MIDI para cambiar el ajuste.

4 Pulse y mantenga pulsado [CUE] para el canal [ZONE].

Guarde los cambios hechos para el canal MIDI.
Mientras se guardan los ajustes, [**ON/OFF**] parpadea para el canal [**SOUND MAXIMIZER**]. Se enciende al terminar de guardarse los datos.

- No desconecte la alimentación durante el ajuste de canales MIDI.

5 Pulse [POWER]

Desconecte la alimentación de esta unidad.

6 Pulse [POWER]

Conecte de nuevo la alimentación de esta unidad.
Inicie el modo normal. El ajuste de canal MIDI cambia.

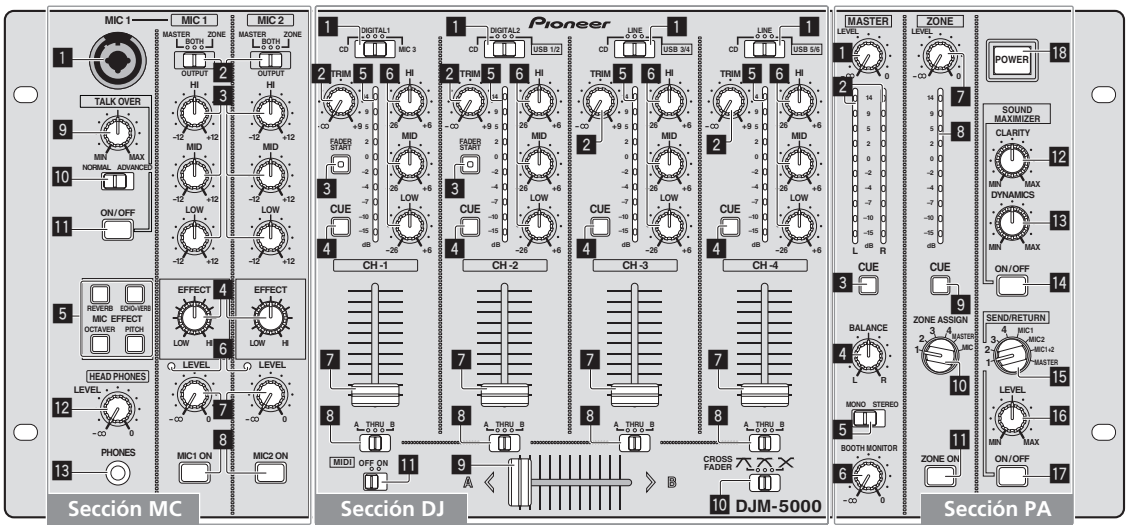
Lista de mensajes MIDI

Categoría	Nombre de interruptor	Tipo de interruptor	Mensajes MIDI			Notas
			MSB			
CH-1	**HI**	VR	Bn	2	dd	0-127
	MID	VR	Bn	3	dd	0-127
	LOW	VR	Bn	4	dd	0-127
	FADER START	BTN	Bn	58	dd	OFF=0, ON=127
	CUE	BTN	Bn	46	dd	OFF=0, ON=127
	Fader de canal	VR	Bn	11	dd	0-127
	Conmutador de asignación de crossfader	Interruptor	Bn	41	dd	A=0, THRU=64, B=127
CH-2	**HI**	VR	Bn	7	dd	0-127
	MID	VR	Bn	8	dd	0-127
	LOW	VR	Bn	9	dd	0-127
	FADER START	BTN	Bn	59	dd	OFF=0, ON=127
	CUE	BTN	Bn	47	dd	OFF=0, ON=127
	Fader de canal	VR	Bn	12	dd	0-127
	Conmutador de asignación de crossfader	Interruptor	Bn	42	dd	A=0, THRU=64, B=127
CH-3	**HI**	VR	Bn	OE	dd	0-127
	MID	VR	Bn	OF	dd	0-127
	LOW	VR	Bn	15	dd	0-127
	CUE	BTN	Bn	48	dd	OFF=0, ON=127
	Fader de canal	VR	Bn	13	dd	0-127
	Conmutador de asignación de crossfader	Interruptor	Bn	43	dd	A=0, THRU=64, B=127
CH-4	**HI**	VR	Bn	51	dd	0-127
	MID	VR	Bn	5C	dd	0-127
	LOW	VR	Bn	52	dd	0-127
	CUE	BTN	Bn	49	dd	OFF=0, ON=127
	Fader de canal	VR	Bn	14	dd	0-127
	Conmutador de asignación de crossfader	Interruptor	Bn	44	dd	A=0, THRU=64, B=127
CROSS FADER	Crossfader	VR	Bn	0B	dd	0-127
	CROSS FADER	Interruptor	Bn	5F	dd	Izquierda=0, Medio=64, Derecha=127
MASTER	**LEVEL**	VR	Bn	18	dd	0-127
	CUE	BTN	Bn	4A	dd	OFF=0, ON=127
	BALANCE	VR	Bn	17	dd	0-127
	MONO/STEREO	Interruptor	Bn	60	dd	MONO=0, STEREO=127
	BOOTH MONITOR	VR	Bn	19	dd	0-127
ZONE	**LEVEL**	VR	Bn	61	dd	0-127
	CUE	BTN	Bn	62	dd	OFF=0, ON=127
	ZONE ASSIGN CH-1	Interruptor	Bn	20	dd	127
	ZONE ASSIGN CH-2	Interruptor	Bn	21	dd	127
	ZONE ASSIGN CH-3	Interruptor	Bn	22	dd	127
	ZONE ASSIGN CH-4	Interruptor	Bn	23	dd	127
	ZONE ASSIGN MASTER	Interruptor	Bn	24	dd	127
	ZONE ASSIGN OFF	Interruptor	Bn	25	dd	127
	ON/OFF	BTN	Bn	63	dd	OFF=0, ON=127
SOUND MAXIMIZER	**CLARITY**	VR	Bn	64	dd	0-127
	DYNAMICS	VR	Bn	65	dd	0-127
	ON/OFF	BTN	Bn	4E	dd	OFF=0, ON=127
SEND/ RETURN	**SEND/RETURN CH-1**	Interruptor	Bn	30	dd	127
	SEND/RETURN CH-2	Interruptor	Bn	31	dd	127
	SEND/RETURN CH-3	Interruptor	Bn	32	dd	127
	SEND/RETURN CH-4	Interruptor	Bn	33	dd	127
	SEND/RETURN MIC 1	Interruptor	Bn	34	dd	127
	SEND/RETURN MIC 2	Interruptor	Bn	35	dd	127
	SEND/RETURN MIC 1+2	Interruptor	Bn	36	dd	127
	SEND/RETURN MASTER	Interruptor	Bn	37	dd	127
	LEVEL	VR	Bn	66	dd	0-127
	ON/OFF	VR	Bn	40	dd	OFF=0, ON=127
TALK OVER	**LEVEL**	VR	Bn	67	dd	0-127
	NORMAL/ ADVANCED	Interruptor	Bn	68	dd	**NORMAL**=0, **ADVANCED**=127
	ON/OFF	BTN	Bn	69	dd	OFF=0, ON=127
MIC EFFECT	**REVERB**	BTN	Bn	6A	dd	OFF=0, ON=127
	ECHO+VERB	BTN	Bn	6B	dd	OFF=0, ON=127
	OCTAVER	BTN	Bn	6C	dd	OFF=0, ON=127
	PITCH	BTN	Bn	6D	dd	OFF=0, ON=127
HEAD PHO-NES	**LEVEL**	VR	Bn	1A	dd	0-127
MIC 1	**HI**	VR	Bn	1E	dd	0-127
	MID	VR	Bn	6E	dd	0-127
	LOW	VR	Bn	1F	dd	0-127
	EFFECT	VR	Bn	70	dd	0-127
	MIC1 ON	BTN	Bn	71	dd	OFF=0, ON=127
MIC 2	**HI**	VR	Bn	72	dd	0-127
	MID	VR	Bn	73	dd	0-127
	LOW	VR	Bn	74	dd	0-127
	EFFECT	VR	Bn	75	dd	0-127
	MIC2 ON	BTN	Bn	76	dd	OFF=0, ON=127

- MIDI ON/OFF controla si se transmiten mensajes MIDI.
- "n" en el mensaje MIDI "Bn" es un valor del canal MIDI establecido por el usuario, con un margen de 0x00 a 0x0F (1 a 16 en la pantalla de ajuste)

Operaciones

Panel de control



Sección MC

MIC 1, MIC 2

1 **MIC 1 (la página** 13**)**

2 **OUTPUT (la página** 13**)**

3 **HI, MID, LOW (la página** 13**)**

4 **EFFECT (la página** 13**)**

5 **MIC EFFECT (la página** 13**)**

6 **Indicador de nivel de pico (la página** 13**)**

7 **LEVEL (la página** 13**)**

8 **MIC1 ON, MIC2 ON (la página** 13**)**

TALK OVER

9 **Nivel de Talk-Over (la página** 13**)**

10 **NORMAL/ADVANCED (la página** 13**)**

11 **ON/OFF (la página** 13**)**

HEAD PHONES

12 **LEVEL (la página** 12**)**

13 **PHONES (la página** 12**)**

Sección DJ

CH-1 — CH-4

1 **Conmutador selector de entrada (la página** 12**)**

2 **TRIM (la página** 12**)**

3 **FADER START (la página** 12**)**

4 **CUE (la página** 12**)**

5 **Indicador de nivel de canal (la página** 12**)**

6 **HI, MID, LOW (la página** 12**)**

7 **Fader de canal (la página** 12**)**

CROSS FADER

8 **Conmutador de asignación de crossfader (la página** 12**)**

9 **Crossfader (la página** 12**)**

10 **[CROSS FADER] (Conmutador selector de curva de crossfader) (la página** 12**)**

MIDI

11 **MIDI (la página** 12**)**

Sección PA

MASTER

1 **LEVEL (la página** 12**)**

2 **Indicador de nivel maestro (la página** 12**)**
Visualiza el nivel de las señales de audio que han pasado por [**LEVEL**] en el canal [**MASTER**].

3 **CUE (la página** 12**)**

4 **BALANCE (la página** 14**)**

5 **MONO/STEREO (la página** 14**)**

6 **BOOTH MONITOR (la página** 14**)**

ZONE

7 **LEVEL (la página** 14**)**

8 **Indicador de nivel de zona (la página** 14**)**
Visualiza el nivel de las señales de audio que han pasado por [**LEVEL**] en el canal [**ZONE**].

9 **CUE (la página** 12**)**

10 **Conmutador selector de canal de salida (la página** 14**)**

11 **ZONE ON (la página** 14**)**

SOUND MAXIMIZER

12 **CLARITY (la página** 14**)**

13 **DYNAMICS (la página** 14**)**

14 **ON/OFF (la página** 14**)**

SEND/ RETURN

15 **Conmutador selector de canal de salida (la página** 14**)**

16 **LEVEL (la página** 14**)**

17 **ON/OFF (la página** 14**)**

POWER

18 **POWER (la página** 12**)**

Operación de la sección DJ

Salida de sonido

1 Pulse [POWER]
Conecte la alimentación de esta unidad.

2 Ajuste el conmutador selector de entrada
Seleccione la fuente de entrada de cada canal desde los componentes conectados a esta unidad.
- Para enviar sonido al ordenador conectado al terminal [**USB**], ponga el conmutador selector de entrada para [**CH-2**], [**CH-3**] y [**CH-4**] en [**USB**].

3 Gire [TRIM]
Ajusta el nivel de las señales de audio introducidas en cada canal.
- El indicador de nivel de canal se enciende cuando el sonido entra correctamente en el canal.

4 Ponga el fader de canal en la posición interior
Ajusta el nivel de las señales de audio que salen en cada canal.

5 Ajusta el conmutador de asignación de crossfader
Cambia el destino de salida de cada canal.
- — [**A**]: Asigna a [**A**] (izquierda) del crossfader.
- — [**B**]: Asigna a [**B**] (derecha) del crossfader.
- — [**THRU**]: Asigna al canal [**MASTER**] (el crossfader no es atravesado).

6 Ajusta el conmutador de curva de crossfader ([CROSS FADER])
Cambia las características de curva de crossfader.
- — [⌜]: Hace una curva que aumenta bruscamente (si el crossfader se separa del lado [**A**] salen inmediatamente señales de audio desde el lado [**B**]).
- — [⌒]: Hace una curva que está a medias de las dos curvas de arriba y abajo.
- — [╳]: Hace una curva que aumenta gradualmente (si el crossfader se separa del lado [**A**], el sonido del lado [**B**] aumenta gradualmente, mientras que el sonido del lado [**A**] se reduce gradualmente).

7 Ajuste el crossfader
Envía señales de audio asignadas por el conmutador de asignación de crossfader correspondiente a las características de curva seleccionadas por [**CROSS FADER**] (conmutador selector de curva de crossfader).
- No necesita seguir este paso cuando el conmutador de asignación de crossfader está en [**THRU**].

8 Gire [LEVEL] para el canal [MASTER]
El sonido sale por [**MASTER1**] y [**MASTER2**]. El indicador de nivel maestro se enciende.

Ajuste de la calidad del sonido

Gire [HI], [MID] o [LOW] en cada canal
Consulte *Especificaciones* en la página 17 para conocer el margen de sonido que se puede ajustar con cada control.

Monitoreo de sonido con auriculares

1 Conecte los auriculares al conector [PHONES]

2 Pulse [CUE] para el canal que va a ser monitoreado
El botón se enciende intensamente en color naranja.

3 Gire el dial [LEVEL] para [HEAD PHONES]
El sonido sale de los auriculares por el canal seleccionado con [**CUE**].
- El sonido que sale de los auriculares cambia según la combinación de canales seleccionados con [**CUE**]. Vea la tabla de abajo.

CH-1 – CH-4	MASTER	ZONE	Salida de auriculares	
			Canal izquierdo	Canal derecho
ON	OFF	OFF	CH (L)	CH (R)
OFF	ON	OFF	MASTER (L)	MASTER (R)
OFF	OFF	ON	ZONE (L)	ZONE (R)
ON	ON	OFF	CH (MONO)	MASTER (MONO)
ON	OFF	ON	CH (MONO)	ZONE (MONO)
OFF	ON	ON	MASTER (L)+ZONE (L)	MASTER (R)+ZONE (R)
ON	ON	ON	CH (MONO)	MASTER (MONO) +ZONE (MONO)

- El monitoreo se cancela si pulsa de nuevo [**CUE**]. El botón se enciende débilmente en color naranja.

Uso del fader para reproducir en un reproductor DJ de Pioneer (inicio de fader)

Si conecta un reproductor DJ de Pioneer usando un cable de control (suministrado con el reproductor DJ), usted puede iniciar la reproducción o el control de otra operaciones del reproductor DJ con el fader de esta unidad.
La función de inicio del fader sólo está disponible cuando un reproductor DJ de Pioneer está conectado a [**CH-1**] o [**CH-2**].
Conecte de antemano un reproductor DJ de Pioneer a esta unidad (la página 6).

❖ Inicie la reproducción usando un fader de canales

1 Ajuste el conmutador de asignación de crossfader en [THRU]

2 Pulse [FADER START]
Active la función de inicio del fader. El botón se enciende intensamente en color naranja.

3 Ponga el fader de canal en la posición más exterior

4 Ajuste el cue del reproductor DJ
El reproductor DJ hace una pausa en la reproducción en el punto cue.

5 Ponga el fader de canal en la posición interior
La reproducción empieza en el reproductor DJ.
- Si vuelve a ajustar el fader de canal en la posición original, el reproductor vuelve instantáneamente al punto cue ya establecido y hace una pausa en la reproducción (vuelta a punto cue).

❖ Inicie la reproducción usando el crossfader

1 Ajuste el conmutador de asignación de crossfader en [A] o [B]

2 Pulse [FADER START]
Active la función de inicio del fader. El botón se enciende intensamente en color naranja.

3 Ajuste el crossfader
Póngalo en el extremo más alejado en sentido opuesto al canal que se va a iniciar con el fader.

4 Ajuste el cue del reproductor DJ
El reproductor DJ hace una pausa en la reproducción en el punto cue.

5 Ajuste el crossfader
La reproducción empieza en el reproductor DJ.
- Si vuelve a ajustar el crossfader en la posición original, el reproductor vuelve instantáneamente al punto cue ya establecido y hace una pausa en la reproducción (vuelta a punto cue).

Operación del software DJ

El DJM-5000 envía también los datos de operación para los botones y diales en el formato MIDI. Si conecta un ordenador con un software DJ compatible con MIDI incorporado a través de un cable USB, usted podrá utilizar el software DJ en esta unidad.
Instale de antemano el software DJ en su ordenador. Además, haga los ajustes de audio y MIDI para el software DJ.

1 Conecte el puerto USB de esta unidad a su ordenador
Para conocer detalles de las conexiones, vea *Conexión a un ordenador* en la página 7.

2 Inicie el software DJ

3 Ponga [MIDI] en [ON]
La transmisión del mensaje MIDI empieza.
- Puede enviar mensajes MIDI según la posición de los botones, faders o mandos de control (instantánea).
- Ajuste los faders y mandos de control para transmitir mensajes basados en la posición correspondiente. Para conocer detalles de los mensajes generados por esta unidad, vea *Lista de mensajes MIDI* en la página 10.

4 Ponga [MIDI] en [OFF]
Los mensajes MIDI no se transmiten aunque usted utiliza esta unidad.

Operación de la sección MC

Uso de un micrófono

1 Cambie [OUTPUT]
Seleccione el destino del sonido que sale del canal [**MIC1**] o [**MIC2**].

2 Gire [LEVEL] para el canal del micrófono
Ajusta el nivel de las señales de audio que salen del canal del micrófono.
- Tenga en cuenta que girar hasta la posición del extremo derecho da salida a un sonido muy alto.

3 Pulse [MIC1 ON] para el canal [MIC1] o [MIC2 ON] para el canal [MIC2]
Encienda el canal del micrófono. El botón se enciende en color verde.

4 Introduzca señales de audio en el micrófono
El sonido sale al destino de salida seleccionado en el paso 1.
- El indicador de nivel de pico se enciende en diferentes colores correspondientes al nivel de audio que está siendo introducido.
  - — Verde: Nivel permitido
  - — Naranja: Nivel apropiado
  - — Rojo: Nivel excesivo (baje el nivel de audio girando [**LEVEL**] a la izquierda)

Ajuste de la calidad del sonido

Gire [HI], [MID] o [LOW] para el canal [MIC1] o [MIC2]
Consulte *Especificaciones* en la página 17 para conocer el margen de sonido que se puede ajustar con cada control.

Uso de la función de efecto del micrófono

1 Pulse [MIC EFFECT (REVERB, ECHO+VERB, OCTAVER o PITCH)]
Active la función de efecto del micrófono. El botón parpadea en azul.
- El efecto varía dependiendo del botón.

2 Gire [EFFECT]
Añade un efecto a la salida de sonido del canal del micrófono.
- El efecto varía según el sentido de giro y la posición de [**EFFECT**].

Nombre de efecto	Descripciones
REVERB [1]	Añade efecto de reverberación al sonido original.
ECHO+VERB [1]	Añade efectos de reverberación y eco al sonido original.
OCTAVER [1]	Añade sonido con 1 octava por arriba o por debajo del sonido original.
PITCH	Cambia el intervalo musical dentro de un margen de 1 octava por arriba o por abajo. Gírelo a derecha o izquierda para cambiar el intervalo de 1 octava por arriba o por abajo respectivamente.

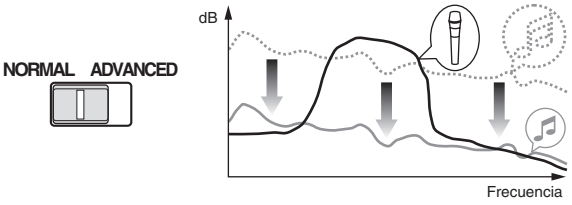
[1] Cuando más lo gira a la derecha, más alto es el sonido del efecto.

- Cuando desactive la función de efectos del micrófono, pulse una vez el botón [**MIC EFFECT** (**REVERB**, **ECHO+VERB**, **OCTAVER**, **PITCH**)] parpadeante. El botón se enciende en color azul.

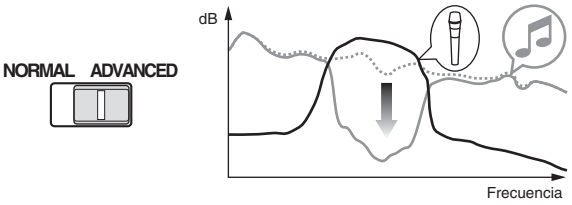
Uso de la función talk-over

1 Gire el control de nivel de talk-over
Establezca el nivel de atenuación del sonido y también el del canal del micrófono.

2 Cambie entre [NORMAL]/[ADVANCED]
El modo de atenuación para la función talk-over cambia.
- Talk-over normal:
  La salida de sonido para los canales que no sean el del micrófono se atenúa según se ha establecido para el nivel talk-over.



- Talk-over avanzado:
  Sólo la banda de voz de la salida de sonido de los canales que no sean el del micrófono se atenúa según se ha establecido para el nivel talk-over.



3 Pulse [ON/OFF] para [TALK OVER]
Active la función talk-over. El botón se enciende en color rojo.
- Cuando las señales de audio se introducen en el canal del micrófono, el sonido, además del que corresponde al canal del micrófono, se atenúa según el ajuste del modo de atenuación y la posición del control.

Operación de la sección PA

Salida de sonido del terminal ZONE

Puede enviar sonido desde el terminal [**ZONE**], además del sonido que sale del canal maestro.

1 Ajuste el conmutador selector de canal de salida para el canal [ZONE]

Seleccione la salida de canal del terminal [**ZONE**].

- La salida de sonido varía según la posición del conmutador.

Posición del conmutador	1	2	3	4	MASTER	MIC
Salida de audio	CH-1 [1]	CH-2 [1]	CH-3 [1]	CH-4 [1]	Canal del micrófono [2]	Canal de micrófono [3]

[1] Sale audio independientemente de la posición de los faders y mandos de control.
[2] Sale audio independientemente de la posición de [**LEVEL**] para el canal [**MASTER**].
[3] El audio sólo sale del canal del micrófono, para el que [**OUTPUT**] se pone en [**BOTH**] o [**ZONE**].

2 Pulse [ZONE ON] para el canal [ZONE]

Encienda el canal [**ZONE**]. El botón se enciende en color verde.

3 Gire [LEVEL] para el canal [ZONE]

El sonido sale por el terminal [**ZONE**]. El indicador de nivel de zona se enciende.

- Para apagar el canal [**ZONE**], pulse de nuevo [**ZONE ON**]. El botón se apaga.

Uso de la función del maximizador de sonido

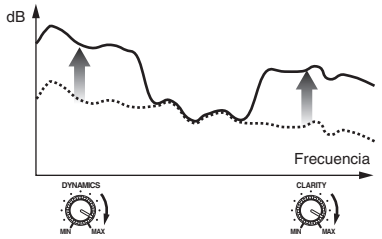
1 Pulse [ON/OFF] para [SOUND MAXIMIZER]

Active la función de máximizador de sonido. El botón se enciende en color azul.

2 Gire [CLARITY] o [DYNAMICS]

El efecto del maximizador de sonido varía según el sentido de giro y la posición del control.

- El nivel de audio de salida aumenta según el efecto maximizador de sonido cuando el dial se gira a la derecha. Ponga atención al nivel de audio de salida cuando use la función del maximizador de sonido.



- El margen de sonido que se puede ajustar varía según el control.
  - — **CLARITY**: Ajusta el ataque y configura el sonido principalmente en la gama media y alta (platillos dobles, caja, etc.).
  - — **DYNAMICS**: Ajusta la modulación y el ritmo, principalmente en la gama baja.
- Cuando desactive la función del maximizador de sonido, pulse de nuevo [**ON/OFF**]. La luz del botón se apaga.

Uso del efector externo

1 Conecte el efector externo

[**ON/OFF**] de [**SEND/RETURN**] se enciende en rojo. Cuando no está conectado el efector externo no se enciende [**ON/OFF**].

- Para conocer detalles de las conexiones, vea *Conexiones* en la página 5.

2 Ajuste el conmutador selector de canal de salida para el canal [SEND/RETURN]

Seleccione la salida de canal del terminal [**SEND**].

- La salida de sonido varía según la posición del conmutador.

Posición del conmutador	1	2	3	4	MIC 1	MIC 2	MIC1+2	MASTER
Salida de audio	CH-1	CH-2	CH-3	CH-4	MIC 1	MIC 2	MIC1+2 [1]	Canal maestro

[1] El sonido del micrófono que sale del canal maestro se envía desde el canal [**SEND**].

3 Pulse [ON/OFF] para [SEND/RETURN]

El sonido sale por el terminal [**SEND**]. El botón parpadea en rojo.

4 Gire el dial [LEVEL] para [SEND/RETURN]

Ajusta el nivel de las señales de audio introducidas por el terminal [**RETURN**].

- Para detener la salida de sonido por el terminal [**SEND**], pulse el botón [**ON/OFF**] parpadeante. El botón se enciende.

Cambio entre audio mono y estéreo

Puede cambiar entre audio mono y estéreo para la salida de sonido en el terminal [**MASTER1**], [**MASTER2**], [**BOOTH**], [**REC OUT**] o [**PHONES**].

Cambie entre [MONO]/[STEREO]

- [**MONO**]: Envía audio mono.
- [**STEREO**]: Envía audio estéreo.

❖ Ajuste de balance L/R de audio

El balance derecho/izquierdo de la salida de sonido por los terminales [**MASTER1**], [**MASTER2**], [**BOOTH**], [**REC OUT**] y [**PHONES**] se puede ajustar.

1 Ponga [MONO]/[STEREO] en [STEREO]

2 Gire [BALANCE]

El balance L/R de audio varía según el sentido de giro y la posición del control [**BALANCE**].

- El giro a la posición del extremo derecho sólo envía sonido del canal derecho de audio estéreo. El giro a la posición del extremo izquierdo sólo envía sonido del canal izquierdo de audio estéreo.

Sale audio del terminal [BOOTH]

El audio del canal maestro, excepto el del canal del micrófono, sale por el terminal [**BOOTH**] independientemente de la posición de [**LEVEL**] en el canal [**MASTER**].

Gire [BOOTH MONITOR]

Ajusta el nivel de las señales de audio que salen por el terminal [**BOOTH**].

Información adicional

Solución de problemas

- La operación incorrecta se confunde a menudo con un problema o un fallo de funcionamiento. Si piensa que algo funciona mal con este componente, compruebe los puntos de abajo. Algunas veces, el problema puede estar en otro componente. Inspeccione los otros componentes y los aparatos eléctricos que esté utilizando. Si no se puede corregir el problema después de comprobar los elementos de abajo, pida al servicio de Pioneer autorizado más cercano o a su concesionario que realice el trabajo de reparación.
- El reproductor puede no funcionar bien debido a la electricidad estática o a otras influencias externas. En tales casos, el funcionamiento normal se puede restaurar desenchufando el cable de alimentación y volviéndolo a enchufar.

Problema	Verificación	Remedio
La alimentación no se conecta.	¿Está bien conectado el cable de alimentación?	Enchufe el cable de alimentación a una toma de CA.
No hay sonido o éste está muy bajo.	¿Está en la posición correcta el conmutador selector de entrada?	Cambie la fuente de entrada de un canal con el conmutador selector de entrada (la página 11).
	¿Están bien conectados los cables de conexión?	Conecte correctamente los cables de conexión (la página 6).
	¿Están sucios los terminales y las clavijas?	Limpie los terminales y las clavijas antes de hacer conexiones.
	¿Está [**MASTER ATT**] del panel trasero ajustado a un nivel como de -12 dB?	Cambie [**MASTER ATT**] (la página 5).
Sonido distorsionado.	¿Está bien ajustado el nivel de audio que sale del canal del micrófono?	Ajuste el dial [**LEVEL**] para [**MASTER**] de forma que el indicador de nivel de canal maestro se encienda a unos 0 dB en el nivel de pico (la página 11).
		Ajuste [**MASTER ATT**] en [-6 dB] o [-12 dB] (la página 5).
	¿Está bien ajustado el nivel de audio introducido en cada canal?	Ajuste el control [**TRIM**] de forma que el indicador de nivel del canal se encienda cerca de 0 dB al nivel de pico (la página 11).
No se puede usar crossfade.	¿Está bien ajustado el conmutador de asignación de crossfader?	Ajuste bien el conmutador de asignación de crossfader para cada canal (la página 11).
No se puede iniciar un reproductor DJ con fader.	¿Está apagado [**FADER START**]?	Ponga [**FADER START**] en (la página 12).
	¿Está el reproductor DJ bien conectado al terminal [**CONTROL**]?	Conecte un reproductor DJ al terminal [**CONTROL**] con un cable de control (la página 6).
	¿Están bien conectados los cables de audio?	Conecte esta unidad al terminal de salida de audio de un reproductor DJ con un cable de audio (la página 6).
No hay efecto.	¿Está [**EFFECT**] en la posición apropiada?	Ponga [**EFFECT**] en una posición que no sea [**LOW**] (la página 11).
No se puede usar un efector externo.	¿Está encendido [**SEND/RETURN**] [**ON/OFF**]?	Pulse [**ON/OFF**] de [**SEND/RETURN**] para encender [**SEND/RETURN**] (la página 11).
	¿Está el efector externo bien conectado al terminal [**SEND**] o [**RETURN**]?	Conecte un efector externo al terminal [**SEND**] o [**RETURN**]. Cuando la conexión está bien hecha, [**ON/OFF**] de [**SEND/RETURN**] se enciende en rojo (la página 6).
	¿Está bien ajustado el conmutador de canal de salida [**SEND/RETURN**]?	Cambie el canal de salida con el conmutador selector de canal de salida(la página 11).
Sonido distorsionado de un efector externo.	¿Está bien ajustado el nivel de la entrada de audio procedente del efector?	Gire el dial [**LEVEL**] para [**SEND/RETURN**] para ajustar la salida de nivel de audio desde el efector externo (la página 11).
Esta unidad no se reconoce después de ser conectada a un ordenador.	¿Está bien instalado el software controlador en su ordenador?	Instale el software controlador. Reinstálelo si el software controlador ya está instalado (la página 7).
		A menos que esta unidad se conecte correctamente al ordenador y no haya error en la transmisión de datos, el programa de utilidad de visualización de la versión no podrá visualizar el firmware de esta unidad. Para conocer detalles de cómo verificar, vea *Verificación de la versión del software controlador* en la página 9.

Acerca de las cláusulas de exención

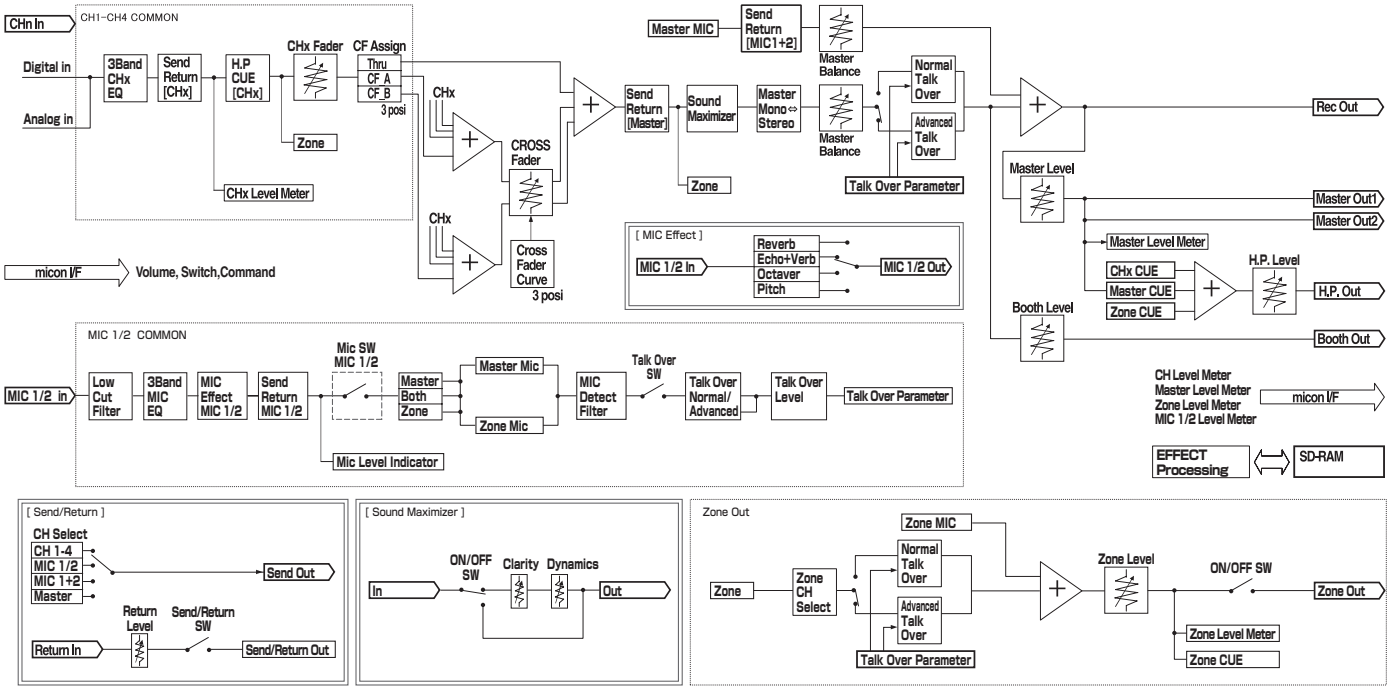
- Pioneer es una marca registrada de Pioneer Corporation.
- Microsoft®, Windows Vista® y Windows® son marcas registradas o marcas de fábrica de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.
- Pentium es una marca registrada de Intel Corporation.
- Adobe y Reader son marcas registradas o marcas de fábrica de Adobe Systems Incorporated en los Estados Unidos y/o en otros países.
- Apple, Macintosh o Mac OS son marcas registradas de Apple Inc. en los Estados Unidos y/o en otros países.
- ASIO es una marca de fábrica de Steinberg Media Technologies GmbH.
- Los nombres de compañías y productos mencionados aquí son marcas de fábrica de sus respectivos propietarios.

Este producto cuenta con licencia para se usado sin fines de lucro. Este producto no tiene licencia para ser usado con fines comerciales (con fines de lucro) como, por ejemplo, en emisiones (terrestres, por satélite, por cable u otros tipos de emisiones), streaming en Internet, Intranet (un red corporativa) u otros tipos de redes, ni para distribuir información electrónica (servicio de distribución de música digital en línea). Para tales usos necesita adquirir las licencias correspondientes. Para conocer detalles, visite http://www.mp3licensing.com.

Fraunhofer IIS
Institut
Integrierte Schaltungen

La tecnología de compresión de audio para MP3 se ofrece bajo licencia de Fraunhofer IIS y Thomson Multimedia.

Diagrama en bloques



Especificaciones

Generales

Requisitos de potencia..... CA 120 V, 60 Hz
Consumo de energía .....31 W
Peso de la unidad principal ..... 6,9 kg (15,2 lb)
Dimensiones externas..... 482,6 mm (An) x 107,8 mm (Al) x 225,1 mm (Pr)
(19,0 in. (An) x 4,2 in. (Al) x 8,9 in. (Pr))
Temperatura de funcionamiento tolerable..... +5 °C a +35 °C (+41 °F a +95 °F)
Humedad de funcionamiento tolerable..... 5 % a 85 % (sin condensación)

Sección de audio

Frecuencia de muestreo .....96 kHz
Convertidor A/D y D/A.....24 bits
Características de frecuencia
CD/**LINE**/**MIC**..... 20 Hz a 20 kHz
Relación señal/ruido (salida nominal)
CD/**LINE** .....102 dB
MIC..... 84 dB
Distorsión armónica total (**LINE** — **MASTER1**) ..... 0,005 %
Nivel de entrada / Impedancia de entrada estándar
MIC1, MIC2 .....-52 dBu/22 kΩ
MIC3 .....-52 dBu/47 kΩ
CD/**LINE** (**3**, **4**).....-12 dBu/47 kΩ
RETURN .....-12 dBu/47 kΩ
Nivel de salida / Impedancia de carga / Impedancia de salida estándar
MASTER1 ..... +8 dBu/10 kΩ/10 Ω o menos
MASTER2 ..... +2 dBu/10 kΩ/10 Ω o menos
REC OUT.....-8 dBu/10 kΩ/10 Ω o menos
BOOTH .....+8 dBu/10 kΩ/600 Ω
ZONE..... +8 dBu/10 kΩ/600 Ω (ATT 0 dB)
SEND.....-12 dBu/10 kΩ/1 kΩ o menos
PHONES..... +8,5 dBu/32 Ω/22 Ω o menos
Nivel de salida nominal / Impedancia de carga
MASTER1 ..... +25 dBu/10 kΩ
MASTER2 ..... +20 dBu/10 kΩ
ZONE..... +25 dBu/10 kΩ (ATT 0 dB)
Diafonía (**LINE**) ..... 80 dB
Características del ecualizador de canales
HI..... -26 dB a +6 dB (13 kHz)
MID ..... -26 dB a +6 dB (1 kHz)
LOW..... -26 dB a +6 dB (70 Hz)
Características del ecualizador del micrófono
HI..... -12 dB a +12 dB (10 kHz)
MID ..... -12 dB a +12 dB (2,5 kHz)
LOW..... -12 dB a +12 dB (100 Hz)

Terminales entrada / salida

Terminal de entrada **CD**
Conector de contactos RCA 4
Terminal de entrada **LINE**
Conector de contactos RCA 2
Terminal de entrada **MIC**
Conector XLR/Conector fonográfico (Ø 6,3 mm) 1
Conector XLR..... 1
Conector fonográfico (Ø 6,3 mm)..... 1
Terminales de entrada **RETURN**
Conector fonográfico (Ø 6,3 mm)..... 1
Terminal de salida **ZONE**
Conector XLR..... 1
Terminal de salida **MASTER**
Conector XLR..... 1
Conector de contactos RCA 1
Terminal de salida **BOOTH**
Conector fonográfico (Ø 6,3 mm)..... 1
Terminal de salida **REC OUT**
Conector de contactos RCA 1
Terminal de salida **SEND**
Conector fonográfico (Ø 6,3 mm)..... 1
Terminal de entrada coaxial **DIGITAL IN**
Conector de contactos RCA 2
Terminal de salida **PHONES**
Conector fonográfico estéreo (Ø 6,3 mm)..... 1
Terminal **USB**
Tipo B 1
Terminal **CONTROL**
Miniconector fonográfico (Ø 3,5 mm)..... 2

- Las especificaciones y diseño de este producto están sujetos a cambios sin previo aviso.
- Publicado por Pioneer Corporation. Copyright © 2009 Pioneer Corporation. Todos los derechos reservados.

To register your product, find the nearest authorized service location, to purchase replacement parts, operating instructions, or accessories, please go to one of following URLs :

Para registrar su producto, encuentre el centro de servicio autorizado más cercano; para adquirir piezas de recambio, manuales de instrucciones o accesorios, visite uno de los URL siguientes :

In the USA/En los EE.UU.
http://www.pioneerelectronics.com

In Canada/En Canadá
http://www.pioneerelectronics.ca

S018_B1_EnEs

Publicado por Pioneer Corporation.
Copyright © 2010 Pioneer Corporation.
Todos los derechos reservados.

PIONEER CORPORATION
1-1, Shin-ogura, Saiwai-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 212-0031, Japan
PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A. TEL: (800) 421-1404
PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.
300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada TEL: 1-877-283-5901, 905-479-4411
K002_PSV_CU

Printed in

<DRB1491-B-SP>